Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика» Профиль «Перевод и переводоведение»

1. Паспорт компетенции

1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

ОК-12

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности

1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку общекультурных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

знать

- предмет, цели и задачи курса;
- место английского языка как германского и индоевропейского;
- критерии периодизации английского языка;
- основные фонетические законы, изменения грамматических, синтаксических и лексических категорий с древних времен до наших дней в истории английского языка;
- этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии;
- функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности переводчика на предприятии, в переводческом бюро, меру ответственности переводчика, основные юридические документы, регламентирующие дейтельность переводчика в России;

уметь

- определять закономерности исторического развития языка;
- определить языковую группу и семью;
- определять этапы развития английского языка;
- правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке;
- анализировать развитие переводческой мысли, сравнивать этапы по различным релевантным параметрам, видеть причинно-следственные связи;
- анализировать кейсы в области этики перевода, грамотно, эффективно и этично использовать на практике различные средства автоматизированного перевода (например, OmegaT), переводческие электронные словари (Multitran, и т.п.), переводческие базы данных, многоязычные (параллельные) языковые корпуса (Национальный корпус русского языка), электронные переводчики, неспециализированные возможности, предоставляемые современными поисковыми системами (например, Google картинки, Google карты, Google Books, Google Scholar и т.д.), файлообменные системы, облачные хранилища;

владеть

- способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык;
- способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и и.-е. праязыку;
- навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития;
- навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения;
- терминологией, датами, умением сравнивать периоды, анализировать развитие переводческой мысли в аспекте общей истории, выводить логические закономерности исторического развития;
- навыками профессионального использования специализированных и неспециализированных электронных средств, навыками литературного редактирования, навыками развития карьеры переводчика, навыками группового менеджмента переводческих проектов.

1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	Пороговый (базовый) уровень (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Имеет теоретические представления о содержании и социальной значимости переводческой деятельности. Способен осуществлять профессиональную деятельность, осознавая важность соблюдения не только языковых, но и социально-культурных норм, а также возможные последствия их нарушения. Обладает опытом перевода социально значимых текстов с учетом
2	Повышенный (продвинутый) уровень (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	специфики взаимодействующих лингвокультур. Демонстрирует знание национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языков, с которыми связана профессиональная деятельность переводчика. Осуществляет обоснованный выбор стратегий и методов переводческой деятельности с учетом специфики параметров межкультурной коммуникации. Обладает опытом применения новейших методик перевода социально значимых текстов.
3	Высокий (превосходный) уровень (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Демонстрирует глубокое знание коммуникативных и этических норм тех лингвокультур, с которыми связана профессиональная деятельность переводчика. Способен к самостоятельному поиску наиболее эффективных методик перевода текстов различной социальной направленности. Обладает опытом освоения новых сфер профессиональной деятельности.

2. Программа формирования компетенции

2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№	Наименование учебных	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и
п/п	дисциплин и практик		методы
1	История языка и введение в	знать:	лекции,

спецфилологию		спецфилологию	_ препмет цепи и запаши куроз	лабораторные
германского и индоевропейского - критерии периодизации английского языка - основные фонетические законы, изменения грамматических, синтаксических и лексических категорий с древних времен до наших дней в истории английского языка уметь: - определять закономерности исторического развития языка - определять закономерности исторического развития языка - определять законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английского языка - правильно применять фонетических изменений в английского языков, праязык - способностью определить поизтия синкроним/диакропии, родство языков, праязык - способностью определить поизтия синкроним/диакропии, родство языков, праязык - способностью определить основные припципы отнесения английского языка к германским языками и и -е. праязыку - навыком правильного применения английского языка в пропсесе исторического развития - навыком декватно оценивать изменения английского языка в пропсесе исторического развития - навыком правильного применения фонетических закопов, способностью распознавать тепденции и направления генденции и направления генденции и направления петорических изменения - этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии - функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводаника, место информационных технологий в работе современного переводинка, место информационных технологий в работе современного		спецфилологию	_ =	
				расоты
аштинйского языка — основные фонетических законы, изменения грамматических, сиптаксических и лексических категорий с древних времен до наших дней в истории антлийского языка умсть: — определять закономерности исторического развития языка — определять закономерности исторического развития языка — определять этапы развития английского языка — правильно применять фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владсть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и и -с. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторических законов, способностью распознавать тенценции и направления исторических изменения фонстических законов, способностью распознавать тенценции и направления исторических изменения — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики перевода, и их сеобенности, основные положения профессиональной работы перевода, их сеобенности, основные профессиональной и перевода, и их сеобен			-	
— основные фонетические законы, изменения грамматических, синтаксических и лексических категорий с древних времен до наших длей в история английского языка уметь: — определять закономерности исторического развития языка — определять этапы развития английского языка английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка в пропессе исторических изменения английского языка в пропессе исторического развития — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в пропессе исторических законов, способностью развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения и тсории перевода, даты, персоналии — функциональной этики перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики перевода обязанности информационных технологий в работе современного переводима, обязанности				
законы, изменения грамматических, сиптаксических и лексических категорий е древних времен до напик лисй в истории английского языка уметь: — определять закономерности исторического развития языка — определять этапы развития английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: — способностью определить поиятия синхроння/днахронии, родство языков, празык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком паркаятно отночения анального применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода знать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональное виды перевода и их особещюсти, основные положения профессиональной этики перевода и их особещюсти, основные положения профессиональной этики перевода их особещюсти, основные положения профессиональной этики перевода их особещюсти, основные положения профессиональной этики переводания, особещюсти, основные положения профессиональной этики переводания добтамного переводичка, обязанности				
грамматических, синтаксических и лексических и лексических категорий с древних времен до наших дней в истории английского языка уметь: — определять закономерности исторического развития языка — определять этапы развития занка — определять этапы развития английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений, объяснять причины исторических изменений в апглийском языке владеть: — способностью определить понятия синхропния/днахропии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и и с. праязыку — навыком адекватно опспивать изменения английского языка в процессе исторических законов, способностью развития — навыком правильного применения интеррических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения — навыком правильного применения и теории перевода, даты, персопалии — функциопальной этики и теории перевода, даты, персопалии — функциопальной этики персоода и их особенности, основные положения профессиональной этики персоода им сообенноготи, основные положения профессиональной этики пересорачика, мосто информационных технологий в работе современного перево/чика, обязанности			_	
и лексических категорий с древних времен до паших дией в история английского языка уметь: — определять закономерности исторического развития языка — определять этапы развития английского языка — правильно применять фонстических аконы при анализе фонстических изменений в английском языке владеть: — способностью определить поития объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: — с пособностью определить поития с инхропия/диахропии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка в процессе исторического развития — навыком даскватно оценивать изменения фонетического применения фонетического применения фонетического применения инаправления исторического распознавать тепленции и направления исторического распознавать тепленции и направления историческох изменения — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода, и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, место информационных технологий в работе современного			1	
древних времен до наших дней в истории английского языка уметь: — определять закономерности исторического развития языка — определять этапы развития английского языка — праеделить этапы развития английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонстических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: — способностью определить поиятия сипхропня/диахропии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка в терманским языкам и и - с. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических закопов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения исторических изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических закопов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения пработы, переопалии — функциопальные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1 -	
истории английского языка уметь: — определять закономерности исторического развития языка — определять закономерности исторического развития языка — определять эзыковую группу и семью — определять этапы развития английского языка — правильно применять фонетических изменений, объемять причины исторических изменений в английском языке владсть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка в германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перехода и их особенности, основные положения профессиональной этики переходчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1	
уметь:				
- определять закономерности исторического развития языка – определить языковую группу и семью - определять этапы развития английского языка - правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: - способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык - способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку - навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода			1	
исторического развития языка — определить языковую группу и семью — определять этапы развития английского языка — правилью применять фонетические законы при анализе фонетических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 тать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, переподили — функциональные виды перевода, даты, переопалии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного перевочника, обязанности			1 -	
- определить языковую группу и семью - определять этапы развития английского языка - правильно применять фонетические законы при анализе фонетические изменений в английском языке выздеть: - способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык - способностью определить основные принципы отнесения английского языка к перманским языкам и ие. праязыку - навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 тать: - этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии - функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
семью — определять этапы развития английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхронии/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторического развития — навыком правильного применения исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1 -	
— определять этапы развития английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владсть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к терманским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
английского языка — правильно применять фонетические законы при анализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода знать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
правильно применять фонстические законы при анализе фонетических изменений в английском языке владеть:				
фонетические законы при апализе фонетических изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода знать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводачика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
анализе фонетических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения исторических изменения — этапы развития правстики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводания, аместо информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
изменений, объяснять причины исторических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода Теория перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			<u> </u>	
исторических изменений в английском языке владеть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			-	
английском языке владсть: — способностью определить понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонстических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работс современного переводчика, обязанности			=	
владеть:			<u> </u>	
понятия синхрония/диахронии, родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода знать: — этапы развития практики и дабораторные теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
родство языков, праязык — способностью определить основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			<u> </u>	
основные принципы отнесения английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
английского языка к германским языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процеесе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			<u> </u>	
языкам и ие. праязыку — навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			<u> </u>	
— навыком адекватно оценивать изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода Знать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			<u> </u>	
изменения английского языка в процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1 2	
процессе исторического развития — навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
— навыком правильного применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода Знать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
применения фонетических законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3 нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
законов, способностью распознавать тенденции и направления исторических изменения 2 Теория перевода 3нать: — этапы развития практики и лабораторные теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
распознавать тенденции и направления исторических изменения Теория перевода Знать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
направления исторических изменения 2 Теория перевода 3нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1	
Знать:			1 -	
2 Теория перевода 3нать: — этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1 -	
— этапы развития практики и теории перевода, даты, персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности	_		изменения	
теории перевода, даты, персоналии экзамен — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности	2	Теория перевода		· ·
персоналии — функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1	
 функциональные виды перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности 				*
перевода и их особенности, основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			<u> </u>	экзамен
основные положения профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1 = -	
профессиональной этики переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности			1 -	
переводчика, место информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
информационных технологий в работе современного переводчика, обязанности				
работе современного переводчика, обязанности			· ·	
переводчика, обязанности				
переводчика на предприятии, в			_	
			переводчика на предприятии, в	

переводческом бюро, меру ответственности переводчика, основные юридические документы, регламентирующие дейтельность переводчика в России уметь:

– анализировать развитие переводческой мысли, сравнивать этапы по различным релевантным параметрам, видеть причинно-следственные связи – анализировать кейсы в области этики перевода, грамотно, эффективно и этично использовать на практике различные средства автоматизированного перевода (например, OmegaT), переводческие электронные словари (Multitran, и т.п.), переводческие базы данных, многоязычные (параллельные) языковые корпуса (Национальный корпус русского языка), электронные переводчики, неспециализированные возможности, предоставляемые современными поисковыми системами (например, Google картинки, Google карты, Google Books, Google Scholar и т.д.), файлообменные системы, облачные хранилища владеть:

- терминологией, датами, умением сравнивать периоды, анализировать развитие переводческой мысли в аспекте общей истории, выводить логические закономерности исторического развития - навыками профессионального использования специализированных и неспециализированных электронных средств, навыками литературного редактирования, навыками развития карьеры переводчика, навыками группового менеджмента переводческих проектов

2.2. Календарный график формирования компетенции

No	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
п/п		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	История языка и введение в спецфилологию			+							
2	Теория перевода			+	+	+	+	+			

2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	История языка и введение в	Устные ответы на занятиях. Тестирование в
	спецфилологию	рамках рубежных срезов.
2	Теория перевода	Посещение лекций. Активность на практических
		занятиях (участие в обсуждении тем, выполнение
		заданий). Устное собеседование на экзамене.
		Бланковое тестирование в рамках второго
		рубежного среза. Устное собеседование на зачете.